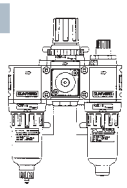
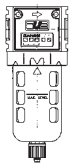
XX-9963ATEX Rev.02_0911
GRUPPI TRATTAMENTO ARIA - ISTRUZIONI ATEX
AIR PREPARATION EQUIPMENT - ATEX INSTRUCTIONS

HZE-C



HZE-F



SPECIFICHE ETICHETTA PRODOTTO
PRODUCT LABEL

- Logo UNIVER / **UNIVER logo**
- Marcatura / **Marking**

II 3 GD c T5 5 °C ≤ Ta ≤ 60 °C

- Codice prodotto / **Product code**
- Lotto di produzione / **Production lot**
- Pressione massima / **Maximum pressure**

UNIVER S.p.A.
I-20128 MILANO - Via Eraclito, 31
Tel. +39-0225298.1 - Fax +39-022575254
info@univer-group.com
www.univer-group.com

ITALIANO

GRUPPI TRATTAMENTO ARIA
SERIE HZ - Taglia 0/1/2

Il codice dell'apparecchiatura riporta il suffisso "X" al termine del corrispondente codice standard.

1 Trasporto e stoccaggio
- Stoccare il prodotto in locali asciutti, areati e non esposti ad agenti corrosivi.

2 Montaggio e smontaggio
Montaggio
- Il prodotto deve essere integro. Non apportare modifiche se non espressamente autorizzate.
- Il montaggio e la messa in funzione devono essere fatte da personale qualificato ed autorizzato, in conformità con le istruzioni d'uso.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori previsti a catalogo.
- Non utilizzare accessori di fissaggio o strumenti di montaggio corrosi o danneggiati.
- Limitare il più possibile il numero dei raccordi amovibili e la lunghezza dei tubi flessibili.
- Chiudere gli orifizi inutilizzati con gli appositi tappi di protezione.
- Lasciare facilmente accessibili le superfici da pulire.
- Proteggere l'apparecchio da oggetti in caduta.
- Collegamento ai morsetti di messa a terra.
  Ove previsto, per le apparecchiature elettriche o meccaniche, deve essere utilizzato il morsetto di messa a terra di norma evidenziato dal seguente simbolo:

Tale morsetto deve essere collegato con la linea di messa a terra generale dell'impianto mediante un conduttore avente sezione ≥ 4 mm^2.
- Abbinare gli elementi modulari tra loro tramite gli appositi kit di montaggio.

Smontaggio
Scaricare la pressione di linea.

3 Messa in servizio
- Alimentare il gruppo con aria compressa.
- Regolare i componenti con le apposite manopole.

4 Utilizzo/Regolazione
- Scopo del gruppo FRL è trattare l'aria compressa in modo che gli utilizzatori possano disporre di aria di qualità e caratteristiche determinate. L'apparecchio può essere utilizzato in atmosfera potenzialmente esplosiva in zona 2 e 22, gas e polveri.
- È necessario rispettare le avvertenze seguenti:
  - Si deve utilizzare aria compressa.
  - Rispettare i limiti di pressione minimi e massimi indicati a catalogo.
  - Rispettare i limiti di temperatura minimi a massimi indicati sulla marcatura dell'apparecchiatura.
  - La pressurizzazione di un impianto scarico deve avvenire gradualmente per prevenire movimenti improvvisi dell'attuatore causa l'assenza di contropressione.
  - L'aria compressa in scarico non deve essere scaricata in atmosfera esplosiva.
  - Convogliare gli scarichi in area sicura.
  - Regolazione della pressione. Verificare la pressione di alimentazione. Tirare la manopola verso l'alto e ruotarla in senso orario o antiorario; al termine spingere la manopola verso il basso per bloccare il valore raggiunto.
  - Regolazione della lubrificazione: ruotare la cupola graduata. Essendo trasparente permette di controllare il gocciolamento dell'olio.
  - Rabbocco dell'olio: Taglia 1 e 2: tramite il tappo posto sul lubrificatore senza nessun attrezzo.
    Può essere effettuato con l'impianto in pressione.
  - Rabbocco dell'olio: Taglia 0. Rimuovere la tazza con guardia: si spinge verso l'alto la guardia e si gira verso sinistra di ¼ di giro; poi si stacca la tazza dalla guardia agendo sulle linguette diametralmente opposte.
  - Accertarsi dell'assenza di pressione nell'impianto.

5 Manutenzione e cura
- In caso di presenza di impurità sulla superficie, pulire il componente con un panno morbido antistatico.
- Ogni intervento di revisione deve essere eseguito da personale qualificato ed autorizzato, in conformità con le istruzioni d'uso.
- Prima di effettuare qualunque operazione di manutenzione all'impianto, accertarsi dell'assenza di pressione.
- Revisionare l'apparecchio quando:

Anomalia/Situazione	**Intervento**
Raggiunti i 2 anni	Effettuare la manutenzione ordinaria.
Visivo danneggiamento della parte esterna	Consultare il distriburore.
Perdita percepibile	Controllare che i raccordi siano connessi regolarmente. Consultare il distriburore.

6 Dati tecnici di funzionamento

Pressione di funzionamento (aria compressa)	10 bar ove non diversamente indicato
Temperatura ambiente	-5 °C ÷ 60 °C
Max. temperatura di superficie	≤ 85 °C
Fluido	T max 40 °C

ENGLISH

AIR PREPARATION EQUIPMENT
HZ SERIES - Sizes 0/1/2

The suffix "X" is added at the end of the standard part number of the equipment.

1 Transport and Storage
- Store the product for short periods in dry, shaded and ventilated premises which are not exposed to corrosive agents.

2 Assembly and Disassembly
Assembly
- The product must be complete without any modification unless expressly authorized.
- The assembly and the starting have to be effected by specialized and authorized staff in conformity with the directions for use.
- Only the accessories indicated in the catalogue have to be used.
- Don't use fixing accessories or assembly equipment corroded with rust or damaged.
- Fixed fittings and the length of flexible tubes have to be restricted to the minimum.
- Close the unused orifices with the special protection plugs.
- The surfaces to be cleaned have to be easily accessible.
- Protect the equipment against objects likely to fall down.
- Connection with the grounding terminals.
  For the electric or mechanical products, where foreseen, the standard grounding terminal with the following symbol has to be used:

This terminal has to be connected to the general grounding line of the plant by means of a conductor with section ≥ 4 mm^2.
- Link together the modular elements by using the special assembly kits.

Disassembly
Discharge the pressure in line.

3 Starting
- Connect the unit to the compressed air.
- Adjust the components with the special knob.

4 Use/Adjustment
- The aim of the FRL unit is to prepare the compressed air in a way such as to provide users with air having a stated quality and stated characteristics. The unit can be used in potentially explosive atmosphere in area 2 and 22, gas and dust.
- The following requisites must be observed:
  - Compressed air has to be used.
  - Minimum and maximum pressure limits indicated in the catalogue.
  - Minimum and maximum temperature limits indicated on the equipment marking.
  - The pressurization of a discharged installation has to take place gradually in order to anticipate sudden movements of the actuator due to the absence of counterpressure.
  - The compressed air being released must not be discharged in explosive atmosphere.
  - Make sure that the exhausts are conveyed adequately in a safe area.
  - Pressure regulation. Control the supply pressure. Pull the knob upwards and turn it clockwise or counter-clockwise; at the end push the knob downwards in order to block the value thus obtained.
  - Regulation of the lubrication: turn the graduated lubricator dome. As the latter is transparent it is possible to control the dropping of the oil.
  - Filling up of the oil: size 1 and 2: by means of the plug placed on the lubricator without any tool.
    This operation may be effected with the installation under pressure.
  - Filling up of the oil: size 0. Remove bowl with guard: the guard has to be pushed upwards and ¼ turn has to be effected to the left; afterwards the bowl has to be detached from the guard by acting on the diametrically opposed tongues.
  - Make sure that there is no pressure in the installation.

5 Maintenance and Care
- Should the surface present impurities, clean the component with a soft antistatic cloth.
- Each overhaul operation has to be carried out by qualified and authorized staff in compliance with the operating instructions.
- Before carrying out any maintenance on the installation make sure that same is not under pressure.
- Carry out overhaul of the equipment when:

Anomaly/situation	**Intervention**
2 years have elapsed	Effect normal maintenance.
Visible damage of the external part	Consult distributor.
Perceptible leakage	Check that the fitting are correctly fixed. Consult distributor.

6 Technical data

Working pressure (compressed air)	10 bar if not stated otherwise
Ambient temperature	-5 °C ÷ 60 °C
Max. surface temperature	< 85 °C
Fluid	T max 40 °C

7 Salute e sicurezza

- Effettuare una valutazione dei rischi ed eliminare, o ridurre, le potenziali fonti di innesco in conformità ai requisiti della zona classificata d'installazione.
- Osservare tutte le norme di salute e sicurezza previste per il sito (area classificata) ove vengono installate le apparecchiature, nel pieno rispetto dell'analisi del rischio del Datore di lavoro (DL 626/94 Titolo VIII-bis) secondo DL 233/03 in attuazione della Direttiva 1999/92/CE.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale previsti.
- Eventuali applicazioni di componenti elettrici e/o elettronici dovranno avvenire in conformità ai requisiti di protezione prescritti dalla Direttiva Atex 94/9/CE.
- Gli utenti finali hanno la responsabilità di garantire la compatibilità del prodotto con l'applicazione specifica (ovvero pressione e natura del fluido di potenza che possano influenzarne l'idoneità e l'affidabilità).
- Non maneggiare apparecchi che siano stati usati in presenza di sostanze nocive, a meno che non siano stati completamente decontaminati e certificati come sicuri per la manipolazione.
- Il fluido di potenza utilizzato per gli apparecchi é solo aria.
- A richiesta possono essere utilizzati gas inerti.
- Se gli apparecchi devono essere usati in presenza di gas instabili, accertarsi che non vengano superati i parametri d'esercizio indicati dal fabbricante.
- Questi apparecchi non sono dispositivi di sicurezza e devono essere controllati/protetti da altri dispositivi al fine di prevenire gli eccessi di pressione.
- Ove le temperature superficiali degli apparecchi siano riscontrate prossime alla temperatura minima di accensione dell'atmosfera potenzialmente esplosiva, effettuare sempre un appropriato isolamento termico (idoneo anche come ulteriore protezione da polveri potenzialmente esplosive-grado D-) delle apparecchiature come richiestodalla norma EN1127-1(par.6.4.2).
- E' fatto divieto assoluto di utilizzo di fiamme in prossimità degli apparecchi sia in fase di esercizio che di manutenzione.
- Al fine di evitare l'accumulo di polveri dovrà essere effettuata una pulizia frequente dell'apparecchiatura tramite soffiaggio di aria.

Per ulteriori informazioni e dati tecnici consultare il catalogo generale UNIVER oppure rivolgersi alla Sede.

7 Health and Security

- Carry out an evaluation of risks and eliminate or reduce the potential primer sources in accordance with the requisites of the classified installation area.
- Observe all health and security specifications foreseen for the site (classified area), in which the products are installed, fully respecting the risk analysis of the employer (DL 626/94 title VIII-bis) according to DL 233/03 in accomplishment of the Directive 1999/92/CE.
- Wear the foreseen individual protection devices.
- If electric or electronic components are added, this must be done in accordance with the protection requisites prescribed by the Directive Atex 94/9/CE.
- The final users are responsible for guaranteeing the compatibility of the product with the specific application (or pressure and type of the power fluid which might affect the suitability and reliability).
- Don't handle products which have been used in the presence of harmful materials, unless they have been decontaminated and certified as being secure for handling.
- The power fluid used for the products is exclusively air.
- Upon request it is possible to use inert gas.
- If the products have to be used in the presence of instable gas, make sure that the working parameters indicated by the manufacturer are not exceeded.
- These products are not to be considered security devices and have to be controlled/protected by other devices in order to prevent pressure excesses.
- In case the surface temperature of the equipment is close to the minimum ignotion temperature of the potentially explosive atmosphere, make sure that an appropriate thermal insulation of the equipment is effected (suitable also for a further protection against potentially explosive dust - degreen D-) as requested by the Standard EN1127-1(sect.6.4.2).
- The use of flames near the equipment during both operation and maintenance is absolutely prohibited.
- A frequent cleaning of the equipment by means of air blow has to be effected in order to avoid accumulation of dust.

For any further information or technical details refer to our general UNIVER catalogue or contact our Head Office.